

Ovaj prijevod sadrži

2 stranice

Broj ovjere: OV-46/2026

Datum: 25. lipnja 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG NA HRVATSKI JEZIK



DOSTAVNICA – Narudžba

D.P.R. 472 del 14-08-1996 – D.P.R. 696 del 21-12-1996

Stranica 1(2)A

Sporazum br.

Broj narudžbe:

0004556870

N. D.D.T

Broj narudžbe kupca:

TRANSPORT

Data di Transporto

Dostaviti na	Dostava od
Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska	Aggreko ITALIA S.r.l. Via Einstein,29 20090 Assago (MI) ITALIJA
Br. telefona Kontakt	Br. telefona Kontakt
+39 248 463024 IvánModia	+39024840491 Aggreko Milano

Šifra proizvoda

Uvjeti dostave

Način dostave

Prodavač

Valuta

Datum zakupa

Račun za

N. D.D.T				/barkod/	Država	IT
					Br. telefona	+39 248 463024
					Kontakt	Aggreko Milano
Naziv proizvoda	Dimenzije	Težina	Količina	Br. jedinice	Radni	Razina goriva
Br. proizvoda	LxWxH (m)	(Kg)	JM		sati	(L)

Reverzibilni zrakom hlađeni rashlađivač vode 400 kW						
CH0400REVAIC	5.8x2.4x2.59	5424	1	svaki	YCHC002	1
UN 2857, Macchinario refrigerante, 2.2. (E)						
Meduspremnik 1000 L						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	svaki	WABD296	1
Meduspremnik 1000 L						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	svaki	WABD309	1
Meduspremnik 1000 L						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	svaki	WABD272	1
Pumpni modul 1400lpm CMM CEN						
PM01400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	svaki	YBAV067	1
Pumpni modul 1400lpm CMM CEN						
PM01400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	svaki	YBAV087	1
Pumpni modul 1400lpm CMM CEN						
PM01400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	svaki	YBAV194	1
Pumpni modul 1400lpm CMM CEN						
PM01400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	svaki	YBAV199	1
Pumpni modul 1400lpm CMM CEN						
PM01400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	svaki	YBAV200	1
Pumpni modul 1400lpm CMM CEN						
PM01400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	svaki	YBAV249	1

YBAV087

YBAV194

YBAV199

Primj

Regis

Ime v

Potpis

/potpi

Datum

13/11/

DOSTAVNICA – Narudžba

Sporazum br.

Broj narudžbe kupca:

Broj narudžbe:

0004556870

TRANSPORT

D.P.R. 472 del 14-08-1996 – D.P.R. 696 del 21-12-1996

Stranica

2(2)A

N. D.D.T

Data di Transporte

Naziv proizvoda Br. proizvoda	Dimenzije LxWxH (m)	Težina (Kg)	Količina JM	Br. jedinice	Radni sati	Razina goriva (L)
YBAY200						
Pumpni modul 800lpm/200 gpm CMM CEN						
PM0800CMMCEN	1.2x0.55x0.97	290	1	svaki YBAT058	1	
Pumpni modul 800lpm/200 gpm CMM CEN						
PM0800CMMCEN	1.2x0.55x0.97	290	1	svaki YBAT144	1	
Meduspremnik 1000 L						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	svaki WABD041	1	

WABD041

* Neto težina bez goriva (Kg)

* Bruto težina (Kg)

* Br. paketa

10241

12314

13

Primjedbe

/pečat Aggreko Italia/

/potpis nečitak/

Registracija vozila		Društvo prijevoznik	
Ime vozača (ISPRINTATI)		Ime kupca/primatelja (ISPRINTATI)	
Potpis vozača /potpis nečitak/		Potpis kupca/primatelja	
Datum polaska	Vrijeme	Datum dolaska	Vrijeme
13/11/2024	15.30		

KRAJ PRIJEVODA

Ovime ja, Fran Vukina, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, imenovan Rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije Klasa: UP/I-710-02/25-01/587, URBROJ: 514-03-04-03/03-25-04 od 17. prosinca 2025., potvrđujem i ovjeravam da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 25. lipnja 2026.

Broj ovjere: OV-46/2026

Fran Vukina, mag. iur



DELIV
Agreen
Custom

Deliver
Aggrek
Stefane
Sos Ste
Jud Ilfo
Romani

Phone
Contact

AIC Co
Delivery
Delivery
Salespe
Currenc
Date on
Motivo

N. D.D.T

Item Name
Item No.

CH 400 kV
CH0400RE
UN 2857

ST 1000lit
ST1000BUF

ST 1000lit
ST1000BUF

ST 1000lit
ST1000BUF

PM 1400lp
PM1400CM

PM 1400lp
PM1400CM

PM 1400lp
PM1400CM

PM 1400lp
PM1400CM

PM 1400lp
PM1400CM

PM 1400lp
PM1400CM

DELIVERY NOTE - Order

D.P.R. 472 del 14-08-1996 - D.P.R. 696 del 21-12-1996 Page 1(2)A
Agreement No. D.O. Number 0004556870 N. D.D.T.
Customer PO No. TRA Data di Trasporto

Deliver To	Deliver From
Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania	AGGREKO ITALIA S.r.l. Via Einstein,29 20090 Assago (MI) ITALY
Phone No. +39 248 463024 Contact IvánModia	Phone No. +39024840491 Contact Aggreko Milano

AIC Code
Delivery Terms
Delivery Method
Salesperson
Currency
Date on Hire
Motivo del trasporto

Invoice To

N. D.D.T



Country
Phone No.
Contact

IT
+39 248 463024
Aggreko Milano

Item Name Item No.	Dimensions LxWxH (mtrs.)	Weight (Kgs.)	Quantity	Unit No. U/M	Running Hours	Fuel Level (Ltrs.)
CH 400 kW REV AIC						
CH0400REVAIC UN 2857, Macchinario refrigerante, 2.2. (E)	5.8x2.4x2.59	5424	1	EA YCHC002	1	
ST 1000lit BUF						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	EA WABD296	1	
ST 1000lit BUF						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	EA WABD309	1	
ST 1000lit BUF						
ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1	EA WABD272	1	
PM 1400lpm CMM CEN						
PM1400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	EA YBAV067	1	
PM 1400lpm CMM CEN						
PM1400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	EA YBAV087	1	
PM 1400lpm CMM CEN						
PM1400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	EA YBAV194	1	
PM 1400lpm CMM CEN						
PM1400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	EA YBAV199	1	
PM 1400lpm CMM CEN						
PM1400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	EA YBAV200	1	
PM 1400lpm CMM CEN						
PM1400CMMCEN	4.2x1.1x3.3	385	1	EA YBAV249	1	

YBAV087

YBAV194

YBAV199

DELIVERY NOTE - Order

D.P.R. 472 del 14-08-1996 - D.P.R. 696 del 21-12-1996

Page 2(2)A

Agreement No.
Customer PO No.D.O. Number 0004556870
TRAN. D.D.T
Data di Trasporto

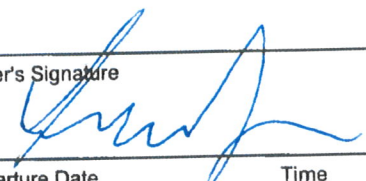
Item Name Item No.	Dimensions LxWxH (mtrs.)	Weight (Kgs.)	Quantity U/M	Unit No.	Running Hours	Fuel Level (Ltrs.)
YBAV200						
PM 800lpm/200gpm CMM CEN PM0800CMMCEN	1.2x0.55x0.97	290	1 EA	YBAT058	1	
PM 800lpm/200gpm CMM CEN PM0800CMMCEN	1.2x0.55x0.97	290	1 EA	YBAT144	1	
ST 1000lit BUF ST1000BUF	1.6x1.8x1.6	1000	1 EA	WABD041	1	

WABD041

* Net Weight without fuel	(Kgs.)	10241
* Gross Weight	(Kgs.)	12314
* No. Pkgs		13

Remarks

Aggreko Italia S.r.l.
Via Einstein, 29
20057 Assago (MI)
P.IVA 03642980969

Vehicle Registration	Transport Company
Driver's Name (PRINT)	Customer/Receiver's Name (PRINT)
Driver's Signature 	Customer/Receiver's Signature
Departure Date 13/11/2024	Time 15.30
Arrival Date	Time

